

Anvendelse af pyntegrønt i Japan

Af statskonsulent Erik Klindt Andersen,
Den danske Ambassade i Tokyo

På mangfoldige områder indenfor det japanske samfund og i tendenserne i den japanske livsstil præges udviklingen i disse år stærkt af, hvad der sker i vestens lande - især i Nordamerika. Dette gælder også, hvad der kommer fra en del af vore traditioner omkring f.eks. juleperioden og nytåret, og hvordan vi i denne og andre sammenhænge pynter op indenfor og udenfor vores huse, i forretningerne, på gader og stræder, og hvordan vi endelig giver hinanden gaver, buketter m.v. ved sådanne festlige lejligheder.

Hele denne udvikling har også præget de japanske forbrugeres lyst til at anvende mere pyntegrønt i særlige situationer og perioder, og stormagasiner og hele den øvrige detailhandel skubber godt til denne interesse via en kraftig kopiering af vore varehuses pyntetraditioner, hvori der jo indgår mange grangrene og andet fra vore mange nåletræsarter.

I Japan har der dog allerede i længere tid været en interesse for anvendelsen af den grønne farve - og grene - omkring højtidder m.v., men disse udsmykningsting har ofte været fremstillet af kunstmaterialer - produceret enten af japanske virksomheder eller importeret fra bl.a. Hong Kong. Udviklingen de senere år har dog klart været, at præferencen går i retning af "the real thing" - de friske afskårne grene m.v. - og det er naturligvis foranlediget af den større miljøbevidsthed og den generelt stigende interesse for naturen og de "grønne" emner, der også mere og mere optager de japanske forbrugere - og her nok især den yngre generation, der jo er trendsætter for så mange ting.

Ser vi på den japanske statistik, som dog - siger man i handelen - næppe for denne varegruppe er det sikreste sandhedsvidne, når det gælder hjemmeproduktion, er der næppe reelt tale om de helt store ændringer i netop hjemmeproduktionen af grønne grene og grønne blade til den kommercielle japanske blomster- og grønthandel. Tallene viser dog variationer for de seneste registrerede 4 år.

I 1991, 1992, 1993 og 1994 skulle forsyningerne af grønne grene fra hjemmeproduktionen have været - i mill. stk. - henholdsvis 362, 349, 242 og 300. M.h.t. de tilsvarende forsyninger af grønne blade var disse jævnt for statistikken i de tilsvarende år i alt 188, 200, 203 og 210 mill. stk.

Ser vi på importtallene - som der jo foreligger dokumentation for - har der samtidig i perioden 1991-95 været tale om en klar vækst i tilførslerne udefra. Importen - der er angivet i tons - voksede således fra 3.360 i 1991 til 3.540 i 1992, 3.870 i 1993, 4.750 i 1994 og for 1995, hvor importtallene nu foreligger, steg importen på ny drastisk til 6.380 tons.

Dette er en særdeles bemærkelsesværdig udvikling, der giver god baggrund for, at man fra dansk side fortsat undersøger mulighederne for, om ikke også danske produkter kunne finde en gunstig niche indenfor dette japanske markedssegment, der samlet er i fortsat vækst, og hvor den øgede efterspørgsel forekommer, må det tilfredsstillende stort set udelukkende via stadig større import.

M.h.t. importen skal her anføres, at den japanske importtold for positionen 0604 blot er 5%, og konkurrencesituationen i Japan bestemmes da - udover fra de kvalitetsprægede parametre - på de priser som dels de japanske leverandører sætter på disse varer, og dels - og måske ikke mindst - hvor især det dominerende leverandørland USA placerer prisniveauet. Fra USA sker eksporten hovedsagelig fra de nordvestlige stater Oregon og Washington.

Ambassaden har på baggrund af det danske skovbrugs interesse for det japanske marked haft kontakt med nogle af de vigtigste japanske importører og/eller grossister, der omsættes klippegrønt og juletræer, og nedenstående er fremhævet dels hvem de er, og dels hvad de kort fortalte om deres forretninger.

Tokyodo

2-3, Wakaba

Shinjuku-ku

Tokyo 160

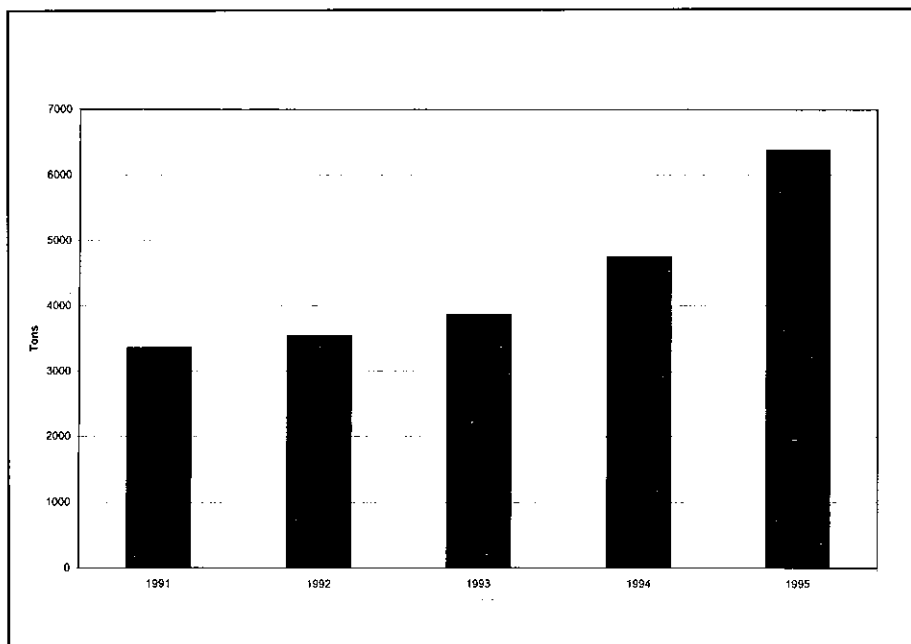
Tlf. +81 3 3359 3331 / +81 3 3357 8925

Fax. +81 3 3357 8910

Mr. Shirato Shorodo der er Gen. Manager i "Products Department" meddelte, at "Tokyodo" er en grossistvirksomhed, der distribuerer friske og tørrede grønne grene til brug for krans og dekorationer.

Det meddeltes, at efterspørgslen efter de specielle grene fra "Christmas trees" for dette firmas vedkommende var helt begrænset til netop december måned og juleperioden.

Firmaet køber dets klippegrønt i ret store partier (40 fods containere), og det er klart opfattelsen der, at de japanske forbrugere viser stadig større interesse for



Udviklingen i den japanske import af klippegrønt i årene 1991-1995. Mængderne er opgjort i tons



Vil det fremtidige salg af kunstige pyn-tegrøntprodukter i Japan falde og erstattes af danske naturprodukter?

de naturlige friske grangrene end for de tørrede eller kunstigt fremstillede varer.

Ohchi Noen

Sannancho Kogyodanchi-nai
Hikami-gun
Hyogo 669-31
Tlf. +81 0795 77 2311
Fax +81 0795 77 2318

Mr. Tadashi Ohchi, der er Managing Director, meddelte, at firmaet tidligere havde importeret udelukkende kunstige grønne grene fra Hong Kong, men at man nu hovedsagelig - på baggrund af de større miljøinteresser i Japan - importerer de friske grønne grene og især fra staten Washington.

Disse amerikanske varer blev givet en bestemt kemisk behandling, således at nålene og/eller bladene blev siddende i lang tid.

Ota Foriculture Auction Co., Ltd.

2-2-1, Tokai
Ota-ku
Tokyo 143

Tlf. +81 3 3799 5000
Fax. +81 3 3799 1871

Mr. Keiichi Kosugi, der er Executive Director, oplyste, at firmaet importerer juletræer og klippegrønt fra Oregon og staten Washington, og at importen vokser år for år.

Han oplyste, at de amerikanske varer bliver gasset ved ankomsten til Japan p.g.a. risikoen for indslæbning af farlige skadegørere. Gasningen - meddelte Mr. Kosugi - afledte ikke nævneværdige skader på grenene.

Det var firmaets erfaring, at timingen m.h.t. afskibning af varerne fra USA var særdeles vigtig, og man stiledede hvert år efter, at de ankom til Japan omkring den 20. november.

Mr. Kosugi ytrede stor interesse for at høre nærmere om mulighederne for import fra Danmark. Han oplyste samtidigt, at virksomheden havde en markedsandel på ca. 70% af det klippegrønt, der importeredes til Japan, og at hans import f.eks. var øget med 10% i 1995 i forhold til året før.



AARHUS DANMARK

GASA AARHUS A/S er et selvstændigt handelsselskab med datterselskaber i Holland og Italien, samt exposita på Fyn.

GASA AARHUS' ca. 70 sælgere omsætter årligt for 800 mill. kr. potteplanter samt 2100 tons pyn-tegrønt og 210.000 juletræer.

GASA AARHUS A/S · Havkærvej 83 · DK-8381 Mundelstrup · Danmark · Phone +45 87 45 20 00 · Telefax +45 87 45 24 10